

J-SAT 通信 Vol.69

編集・発行 J-SAT General Services Co.,Ltd

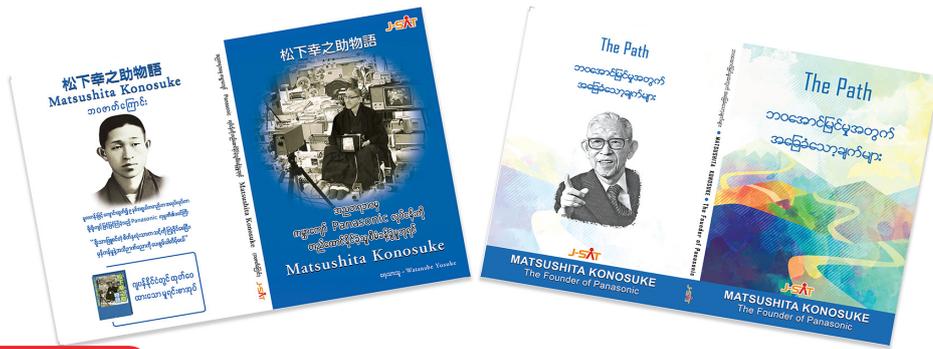
2021年2月10日(日)

本誌面に関するお問合せは morikawa@jsatnavi.jp 担当：森川まで

Raise Your Dream



公式人材紹介派遣免許
(労働省許可番号 8/2019) 取得



J-SAT
今月の動き

日系企業の教育教材としての活用を！ 『松下幸之助物語』『道をひらく』 ミャンマー語版発刊イベント開催

2021年1月30日、『松下幸之助物語』『道をひらく』(PHP研究所)のミャンマー語版発刊を記念して、第1回オンラインセミナーを開催し、常時700名を超えるミャンマー人が参加、セミナー中に40名以上から質問があった。『松下幸之助物語』はパナソニック創業者である松下幸之助の生涯を描いた書籍で、松下幸之助が歩んだ波乱万丈の人生という実例を通じ、家柄や縁故によって人生の道を歩まざるをえない社会が残るミャンマーの人々にとって、大きな夢と希望を与えると想い、誰もが手に取りやすい価格での販売を決定した。

本セミナーでは、『松下幸之助物語』(PHP研究所)の著者である渡邊祐介氏(PHP理念経営研究センター代表)が講師として登壇、「一人の少年が起こした奇跡『松下幸之助物語』を執筆して」と題し、松下幸之助が歩んだ人生と考え方を語った。今回のセミナーでは、ミャンマー進出日系企業で働くミャンマー人スタッフが参加、多くが自社で働くミャンマー人スタッフを参加させており、今回のセミナーは社外教育の一環としても活用頂けたようだ。ミャンマー人を雇う日系企業からは、ミャンマー人は勤勉で、指示に従って良く働くが、時に言い訳をして他責にしようとするところがあるとよく耳にする。松下幸之助は若くして父母と7人の兄弟全員を亡くし、自身も生死に関わる事故に遭いながらも、そのような現実を全て受け入れ、ハンデを生かす努力をしていた。素直な心を持ち、誠実な熱意があれば、「誰にでも成功の道がある」、このような松下幸之助の人生経験談と言葉は、ミャンマー人にとって大きな勇気と意義を持

つものとなるに違いない。参加者からも「今までの人生や仕事に対する自分の考え方を直すべきだと思った。どんなに困難なことであっても成功するまで努力し続けたい。」などのコメントを頂いた。

『松下幸之助物語』と『道をひらく』は、ミャンマー人材が日系企業の考え方を理解できる二冊となっているため、ぜひ教育教材として活用頂きたい。今月2月27日には『道をひらく』ミャンマー語版の発刊を記念して、第二回オンラインセミナーを予定しており、講師として櫻井清徳氏(PHP研究所)が登壇予定。

『松下幸之助物語』『道をひらく』(2月15日発売開始予定)ミャンマー語版は国内の書店及びJ-SATにて3,000チャットで販売しております。ご購入をお求めの場合は、担当：恵中(えなか) enaka@jsatnavi.jp 09894175135までご連絡下さいませ。

【オンラインセミナー情報】

○最新現地レポート ミャンマー・ヤンゴン編

(公財)岐阜産業経済振興センター・ジェトロ岐阜主催
(独)中小企業基盤整備機構 中部本部共催

- ・2月17日(水)、15:00-16:30(日本時間)
- ・テーマ「ミャンマー・ヤンゴンのニューノーマルの行方」
弊社代表、西垣が登壇します

・申込みは下記リンクより
<https://www.gpc-gifu.or.jp/topics/2021012501/index.asp>

○『道をひらく』ミャンマー語版、出版記念セミナー

- ・2月27日開催予定 櫻井清徳氏(PHP研究所)登壇
- ・申込方法などの詳細は別途ご案内いたします。

1月の出来事

【日本向け・日本での出来事】

- 金属部品加工会社(大阪府)**
6日、エンジニア人材、2名が日本へ出発。
- 鉄鋼半製品加工・販売会社(兵庫県)**
6日、エンジニア人材、4名が日本へ出発。
- 樹脂製品製造・加工会社(茨城県)**
6日、エンジニア人材、2名が日本へ出発。
- 自動車部品製造会社(茨城県)**
6日、エンジニア人材、2名が日本へ出発。
- 樹脂製品製造・加工会社(茨城県)**
6日、エンジニア人材、2名が日本へ出発。
- 精密プレス金型設計・製作会社(茨城県)**
6日、エンジニア人材、3名が日本へ出発。
- 精密機械加工会社(茨城県)**
6日、エンジニア人材、2名が日本へ出発。
- 金属プレス加工会社(茨城県)**
6日、エンジニア人材、2名が日本へ出発。
- 設備工事及び運送会社(岐阜県)**
8日、エンジニア人材、5名が日本へ出発。
- 介護施設(東京都)**
12日、介護人材4名を採用。
- 精密部品加工会社(静岡県)**
13日、エンジニア人材の採用面接を実施。
- 機械据付会社(北海道)**
15日、エンジニア人材の採用面接を実施。
- 食品製造会社(群馬県)**
18日、実習生1名が日本へ出発。
- 住宅工事業社(沖縄県)**
20日、実習生2名が日本へ出発。
- 食品原料製造会社(大阪府)**
20日、実習生の採用面接を実施。
- 介護施設(福井県)**
25日、介護人材の採用面接を実施。
- 精密部品加工会社(静岡県)**
26日、エンジニア人材の採用面接を実施。
- 樹脂製品製造会社(兵庫県)**
27日、実習生の採用面接を実施。実習生3名を採用。
- 食品原料製造会社(大阪府)**
28日、エンジニア人材の採用面接を実施。

J-SATの ミャンマー人材

今月の新規登録者..... 289名
合計..... 44,700名
(2021年1月末現在)

法律 TOPICS

日系企業からよくお問合せのある法律をお届け

雇用契約書

法律上、会社は、政府における常勤労働者、研修者及び試用期間中の者を除き、労働者の雇用開始後30日以内に労働者と雇用契約を締結しなければなりません。もっとも実務上は、雇用契約書には試用期間についても規定しており、かつ試用期間中と試用期間後の契約を使い分けることは一般的でないことから、雇用開始日又はその前に雇用契約書を締結することが一般的です。紛争予防の観点からも雇用開始日までに締結することをお勧めいたします。

また、雇用契約書締結後、当該契約書の写しを管轄労働

事務所に提出し、承認を得る必要があります。法律上は、当該義務について例外は規定されていませんが、実務上

は労働者が5名未満の場合には提出する必要がないと労働事務所に指導されることが多いです。

雇用契約書の内容について、法律上、必要的記載事項が規定されています。そのため、法律上は当該必要的記載事項を含め、かつ、ミャンマー法に違反しない内容であれば会社ごとに作成可能です。もっとも、実務上は、労働・入国管理・人口省が公表しているモデル雇用契約書をベースに作成する必要があり、このモデル雇用契約書と異なる内容の雇用契約書を使用している場合、労働事務所が承認し

ないことがあります。どの程度の変更を認めるかは担当官次第であるため、モデル雇用契約書と異なる内容の契約書を使用する場合には、事前に管轄の労働事務所に確認する必要があります。

このように、法律と実務のズレも存在しますが、雇用契約書締結が未了の場合には直ちに雇用契約書を締結するようにして下さい。

協力



TNY 国際法律事務所
弁護士 堤 雄史

ミャンマー駐在歴が最も長い日本人弁護士。
連絡先: yujit@tny-legal.com

特集

賞与動向と福利厚生における最新トレンドを解説!

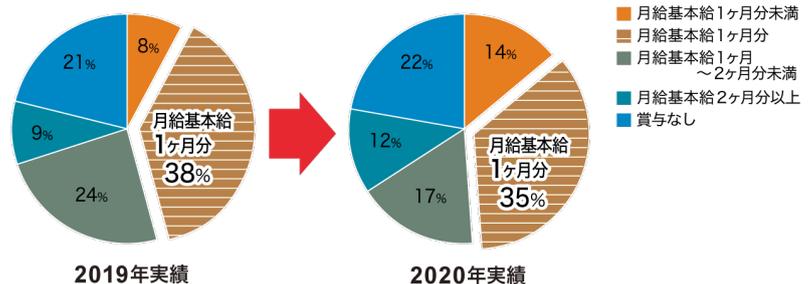
2020年12月10日～28日にかけて、ミャンマー進出日系企業を対象に昇給・賞与・給与・労務に関する人事アンケートを実施。今回は、進出日系企業160社から調査した賞与動向と福利厚生について最新情報をまとめた。

賞与の支払い額、ほぼ変動なし

J-SATが独自でミャンマー進出日系企業へ調査した2020年の平均全体昇給率(MMK)は6.4%であり、前年と比較すると下降傾向であったが、賞与における日系企業の動向はどうか。2020年の賞与支払額は「月額基本給1ヶ月分」が全体の35%と最も回答が多かった。2020年の全体の動向を前年と比較すると、「月額基本給1ヶ月未満」の割合が若干上昇しているものの、さほど変動がないことが分かった(図1)。

賞与の支払いは会社の業績によって影響するのが一般的だが、ミャンマーでは通例的に毎年同程度程度の賞与を支払う傾向がある。仮にコロナ禍で賞与額が減額になった場合でも、賞与は通例的に貰えるものと認識しているミスコミュニケーションが発生する可能性があることに注意したい。各日系企業にヒア

図1 賞与の支払い額



リングすると、2021年の賞与支払額は2020年と同程度程度の支払いする予定との回答多いが、減額がある場合にはスタッフに対して、賞与の考え方を説

明して理解して頂くことが必要だろう。

また、賞与の支払い時期については、「4月」が全体の60%と最も多い回答だった。

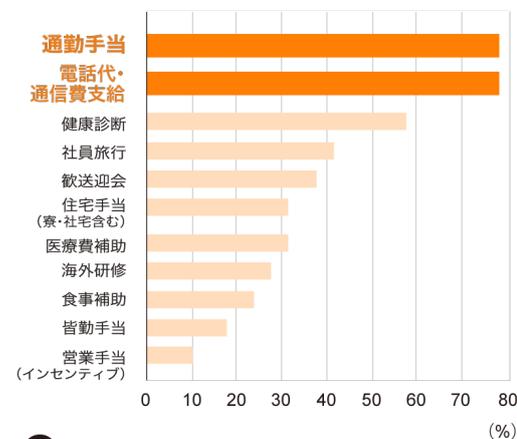


図2 福利厚生の実施

オンライン活用で福利厚生が充実!

2020年の各日系企業の福利厚生実施状況については例年と同じような結果となった(図2)。しかし、2020年はコロナ感染対策や在宅勤務による対応の変化もあり、シフト制による勤務や在宅勤務のために通信代を支払う企業も多くあった。

一方で、社員旅行や歓送迎会など直接集まっているイベントができない中、工夫を実施している企業もみられる。オンライン会議ツールを使用したオンラインによる食事会や忘年会を実施することでスタッフとのコミュニケーションを図る企業もあった。

また、この機会に社内教育を見直し、オン

ラインを活用した社内スタッフの教育を強化した目新しさもある。例えば、在宅勤務により働くマインドから離れないよう、社会人の考え方など基礎教育をテーマにした社内研修を実施したり、専門知識の教育のための社内研修の実施などの取り組みも見られた。

社内で研修制度がない場合は、社外セミナーの参加や資格取得のためのオンラインビジネススクールの費用を負担する事例もあった。

オンラインを上手く活用したイベントや教育もミャンマー人スタッフを満足させる福利厚生の一部となるだろう。

J-SAT グループ

ミャンマー日系企業向け人材紹介事業

公式人材紹介派遣免許(労働省許認可番号*8/2019*)を取得。現在ミャンマー進出日系企業の8割が利用。ミャンマー人登録者数44,052名。(2020年12月現在)

進出コンサルティング事業

会社登記から運営、事務所設立まで、ミャンマー特有の商慣習を長年の経験からミャンマー現地でサポート。

国内旅行手配・視察取材コーディネーター

ミャンマー専門日系旅行会社の老舗。ミャンマーにおける取材コーディネーター実績ミャンマー国内No.1。

視覚障害者支援

ヤンゴン国内に視覚障害者が働くマッサージ店を経営。視覚障害者発展財団も運営し、ミャンマー社会福祉省と共同でミャンマー国内の視覚障害者環境改善活動を実施。

MIBTI

MIBTI General Service Co.,Ltd.

(ライセンス番号:058/2018) IT,CADなど高度人材と介護人材に特化して日本にミャンマー人材を派遣する政府公認送り出し機関。日本語ビジネス訓練センターも運営。

住所: No.339, Room No.501, 5th Floor,Sakura Tower, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S, Yangon, Myanmar

電話: ++95-1-8-255925 (代表)

E-mail: info@j-sat.jp (総合)

社員に聞いてみた。vol.12

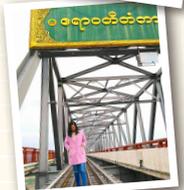
【今月の質問】

Q 地元の魅力、教えて!

回答者 May Zin Zaw

メイ・ジン・ソー

A 私の地元はマグウェ地方にある最大都市「バコック」です。バコックの魅力はインド・ミャンマー・タイを結ぶ3か国横断道路の一部であり、ミャンマーで最も長い橋であるエーヤワディー橋です。その橋の上から町中の光景、日暮れ的美しさを楽しめます。ミャンマー国内へ旅行したい方には、バコックの観光を是非おすすめしたいです。



ミャンマー国内おすすめ求職者 [英語]

第 79 号 (2021.1.10)

ミャンマー人 (男性 / 28 歳) GN-42700



ダゴン大学ミャンマー語学専攻卒業。通関手続き関連試験 (Yellow Card) のサーティフィケート取得。会計資格 LCCI Level II 合格。Professional Diploma in Logistics and Supply Chain Management コース終了。肥料流通業にてロジスティクスオフィサーとして 7 年弱勤務経験あり。

英語：社内の多様な場面で話すことができる
希望職種：ロジスティクス輸出入スタッフ
主な職歴：ロジスティクスオフィサー
希望給与：50 万チャット～ (応相談)

ミャンマー人 (女性 / 40 歳) AC-45179



ヤンゴン経済大学商学専攻卒業。Certificate of Registration as Certified Public Accountant, Certificate of Practice as a Practising Accountant 取得。MYOB, Peachtree ソフト使用可能。日系建設サービス業にて副会計マネージャーとして 2 年半の勤務経験を含めアカウンティング分野での経験が計 12 年程の勤務経験あり。

英語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：財務マネージャー
主な職歴：副会計マネージャー、財務マネージャー
希望給与：370 万チャット～ (応相談)

ミャンマー人 (男性 / 27 歳) JP-45166



モービー工科大学電気工学専攻卒業。日系 ICT サービス業にてシニアエンジニアとして 3 年間の勤務経験あり。AutoCAD 2D/3D/Isometric, ICT Foundation Course, M&E Electrical Design サーティフィケート保有。日本語能力試験 N4 合格。現在は、日本語 N2 勉強中。日本語で社内の多様な場面で話すことができる。

英語：社内の多様な場面で話すことができる
希望職種：電気サイトエンジニア
主な職歴：シニアエンジニア
希望給与：45 万チャット～ (応相談)

ミャンマー人 (男性 / 38 歳) EN-45130



ロイコー工科大学機械工学専攻卒業。シンガポールの 3 社で M&E プロジェクトエンジニア・M&E コーディネーター・M&E プロジェクトエグゼクティブを 6 年半程、ミャンマーの 2 社でプロジェクトエンジニア・オペレーションスーパーバイザーを 6 年半以上の勤務経験あり。また、請負業者 (自営業) を 3 年程経験あり。運転免許 (D ライセンス) 保有。

英語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：プロジェクトエンジニア、M&E エンジニア
主な職歴：プロジェクトエンジニア
希望給与：90 万チャット～ (応相談)

ミャンマー人 (男性 / 29 歳) EN-45152



パイ工科大学電気工学専攻卒業。Myanmar Engineering Council の Apprentice Engineer (A.E) カード保有。電気エンジニアを 3 年程、プロジェクトコーディネーターを半年以上、アシスタントエンジニアを 1 年半、合計 7 年程の勤務経験あり。現在はローカル商社及び機械サービス業にてプロジェクトエンジニアとして 1 年半以上勤務中。

英語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：電気サイトエンジニア・プロジェクトエンジニア
主な職歴：電気エンジニア・プロジェクトエンジニア
希望給与：100 万チャット～ (応相談)

ミャンマー人 (男性 / 28 歳) EN-45055



タンリン工科大学土木工学専攻卒業。Engineering Drawing (Auto CAD), Microsoft Project サーティフィケート保有。サイトエンジニアを 1 年、サイトマネージャーを 1 年以上、シニア装飾・シニアサイトエンジニア・アシスタントサイトエンジニア・オフィスエンジニア (S.A.E)・ジュニアサイトエンジニアとして計 4 年半弱、合計 6 年程の勤務経験あり。

英語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：検査エンジニア
主な職歴：サイトエンジニア、サイトマネージャー
希望給与：70 万チャット～ (応相談)

ミャンマー人 (男性 / 33 歳) EN-45077



モービー工科大学電気工学専攻卒業。Building's M&E Course サーティフィケート保有。AutoCAD 2D 使用可能。電気サイトエンジニアとして 1 年半以上、データセンターの施設エンジニアとして 3 年半程、計 7 年半以上の勤務経験あり。現在はローカル電気サイトエンジニアとして、2 年半以上勤務中。

英語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：サイトエンジニア、QC
主な職歴：電気サイトエンジニア、施設エンジニア
希望給与：65 万チャット～ (応相談)

ミャンマー人 (女性 / 27 歳) EN-45122



タンリン工科大学土木工学専攻卒業。設計 & コンサルタント業にて、構造設技術者として 5 年半以上の勤務経験あり。Auto CAD 2D, 3D, ETABS 使用可能。現在は、Steel Structural コースにて勉強中。

英語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：構造設計者・製図者
主な職歴：構造技術者
希望給与：55 万チャット～ (応相談)

ミャンマー国内おすすめ求職者 [日本語]

第 79 号 (2021.1.10)

ミャンマー人 (女性 / 33 歳) JP-45159



ヤンゴン外国語大学日本語学専攻卒業。日本にある Yamato International School of Japanese にて日本語や文化を勉強したことがある。日本語能力試験 N1 合格。日系縫製業にて製造管理マネージャーとして 4 年以上の勤務経験あり。日本語の翻訳及び通訳業務、メールのやり取り、製造ラインの管理等を主に担当。

英語：社内の多様な場面で話すことができる
日本語：ビジネス場面で適切に話すことができる
希望職種：事務局、翻訳及び通訳、アドミン
主な職歴：製造管理マネージャー
希望給与：100 万チャット〜 (応相談)

ミャンマー人 (男性 / 28 歳) JP-45042



ミャンマー海事大学航海科学専攻卒業。日本語能力試験 N2 合格。Business Management & Administration, Logistics & Supply Chain Management のサーティフィケート保有。日系車椅子製造会社で通訳を 1 年経験あり。現在は外資系不動産業で PA 兼ロジスティクススーパーバイザーとして 2019 年 8 月より勤務中。中国語会話 (中級レベル) や韓国語 (日常会話) 可能。

英語：一般的なビジネス場面で話すことができる
日本語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：PA 兼ロジスティクススーパーバイザー、ロジスティクス全体管理
主な職歴：秘書、キーアカウントエグゼクティブ、通訳
希望給与：120 万チャット〜 (応相談)

ミャンマー人 (女性 / 23 歳) JP-45051



ヤンゴン外国語大学日本語学専攻卒業。日本語能力試験 N1 合格。ACCA Diploma in Accounting and Business (RQF Level 4), Taxation サーティフィケート取得。日系エンジニアリング会社でアカウンティング兼アドミンを 3 年弱の勤務経験あり。政府関連事務所とのやり取り、スタッフ 15 名の給与計算、フルセットのアカウント管理等を担当。

英語：社内の多様な場面で話すことができる
日本語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：アカウンティング及び財務業
主な職歴：アカウンティング兼アドミン
希望給与：90 万チャット〜 (応相談)

ミャンマー人 (女性 / 24 歳) JP-45081



ヤンゴン経済大学経営管理学専攻卒業。日本語能力試験 N2 合格。Total Quality Management (ISO 9001:2015), Post-Graduate Diploma in Business Administration Management サーティフィケート取得。外資系カーボンボックス製造業にて HR& アドミンスーパーバイザーとして 3 年間の勤務経験あり。

英語：社内の多様な場面で話すことができる
日本語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：HR& アドミン
主な職歴：HR& アドミンスーパーバイザー
希望給与：60 万チャット〜 (応相談)

ミャンマー人 (男性 / 28 歳) JP-45193



政府工科インスティテュート土木工学専攻 (A.G.T.I.)。保育・介護・ビジネス名古屋専門学校にて商業実務専門課程卒業。日本日本語能力試験 N2 合格。ローカル日本への送り出し機関でオペレーション担当として 3 年以上勤務。COE 書類やビザ申請資料作成、通訳業、面接手配等を主に担当。日本に留学中、コンビニ・コーヒーストックでアルバイト経験あり。

英語：社内の多様な場面で話すことができる
日本語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：アドミン、オフィススタッフ、通訳
主な職歴：オペレーション担当、アルバイト
希望給与：80 万チャット〜 (応相談)

ミャンマー人 (男性 / 27 歳) JP-45256



西ヤンゴン大学地理学専攻卒業。学校法人情報文化学園アーツカレッジヨコハマ国際情報ビジネス学科卒業。日本語能力試験 N3 合格。BJT Level J3 合格。日本に 4 年間留学中、寿司店やコンビニでバイト経験あり。ミャンマーの銀行でジュニア銀行アシスタントを 1 年、パン製造会社でセールス及びマーケティングスタッフを半年間の勤務経験あり。工場や縫製業で勤務可能。

英語：一般的な場面で社内会話可能
日本語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：翻訳兼通訳、セールス及びマーケティング
主な職歴：ジュニア銀行アシスタント、セールス兼マーケティング、アルバイト
希望給与：60 万チャット〜 (応相談)

ミャンマー人 (男性 / 23 歳) JP-45259



タンリン工科大学土木工学専攻 (1 年生で休学)。静岡インターナショナル・エア・リゾート専門学校にて国際交流科ランゲージコース終了。日本語能力試験 N1 合格。日本に留学中、コンビニ・ファッションショップ・工場にてアルバイトの経験あり。工場や縫製業にて勤務可能。

英語：社内会話可能
日本語：一般的なビジネス場面で話すことができる
希望職種：通訳
主な職歴：アルバイト
希望給与：70 万チャット〜 (応相談)

ミャンマー人 (男性 / 27 歳) JP-45129



タウンゲー工科大学機械工学専攻卒業。日本にある自動車の修理サービス業にてワークショップリーダー & カスタマーサービスとして 3 年程、ミャンマーにある建設及び自動車や機械サービス業にてサービスエンジニアとして 1 年半以上の勤務経験あり。また、日本語 N2 勉強中。現在は、バギーに滞在中。

英語：社内会話可能
日本語：社内の多様な場面で話すことができる
希望職種：サービスマネージャー、アフターサービスエンジニア
主な職歴：ワークショップリーダー & カスタマーサービス
希望給与：150 万チャット〜 (応相談)